



**İlaç Ve Tek Kullanımlık Malzemeleri İhalesi - Ref. 19-Subat-23-236**

Tender of Drugs and Disposables, Ref. No 19-Feb-23-236

مناقصة أدوية ومستلزمات طبية ، رقم 19 - شباط - 23 - 236

<b>İlaç Ve Tek Kullanımlık Malzemelerihalesi, Ref. 19-Subat-23-236</b>	<b>Tender of Drugs and Disposables, Ref. No 19-Feb-23-236</b>	<b>مناقصة أدوية ومستلزمات طبية ، رقم 19 - شباط - 23 - 236</b>
<p><b><u>VİZYONUMUZ</u></b></p> <p>İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.</p>	<p><b><u>OUR VISION</u></b></p> <p>Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.</p>	<p><b><u>رؤيتنا</u></b></p> <p>غایتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويسترشد بقيمتنا، حيث يتم تقوية المجتمعات، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين.</p>
<p><b><u>MİSYONUMUZ</u></b></p> <p>İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak,</li> <li>- Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek,</li> <li>- İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak,</li> </ul> <p>Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.</p> <p>UiYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.</p>	<p><b><u>OUR MISSION</u></b></p> <p>Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.</li> <li>- Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.</li> <li>- Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.</li> </ul> <p>We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.</p> <p>UiYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.</p>	<p><b><u>مهمتنا</u></b></p> <p>تجسيداً للقيم الإسلامية، سنقوم بتعبئة الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإنعاش.</li> <li>- تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة.</li> <li>- دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية للفقر.</li> </ul> <p>ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، ودون توقع أي شيء في المقابل.</p> <p>يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.</p>

<p><b>TANITIM</b></p> <p>"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.</p> <p>ÜİYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb. Şimdi Suriye'deki ÜİYOK'lerin ısınması için kömür sağlayacağız.</p> <p>Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.</p> <p>Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.</p>	<p><b>INTRODUCTION</b></p> <p>"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.</p> <p>ÜİYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the escalating conflict and mounting numbers of casualties.</p> <p>The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.</p> <p>This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.</p>	<p><b>المقدمة</b></p> <p>"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم" ، تتواجد في تركيا وبالتحديد في اسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.</p> <p>ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات.</p> <p>تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم.</p> <p>هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة ، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرين على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتاجون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات.</p>
<p><b>TEDARİKÇİ SORUMLULUKLARI</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.</li> <li>2. Ürünlerin ambalajı yüksek kaliteli ve nakliyat için uygun olmalıdır.</li> <li>3. Tedarikçi ürünler belirtilen süre içinde ÜİYV belirttiği yerlere teslim etmelidir.</li> <li>4. <b>Tedarikçi ile anlaşılan ürünlerin ÜİYV belirlediği yerlerde taşınması, yüklemesi, indirmesi tedarikçiye aittir ve birim fiyatına dahil olmalıdır.</b></li> </ol>	<p><b>SUPPLIER RESPONSIBILITIES</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provide all goods according to the standard specified in the contract</li> <li>2. The packaging of the goods must be of high quality and suitable for transportation.</li> <li>3. The supplier must deliver the goods to the places specified by the ÜİYV within the specified time.</li> <li>4. <b>The items awarded to the suppliers must be transported, loaded, unloaded in the places determined by ÜİYV</b></li> </ol>	<p><b>مسؤوليات المورد</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. توفير جميع السلع وفقا للمعيار المحدد في العقد</li> <li>2. التعبئة والتغليف للسلع يجب ان يكون ذا جودة عالية، ومناسبة لنقلها.</li> <li>3. يجب على المورد تسليم البضائع للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.</li> <li>4. <b>المورد مسؤول عن نقل وتحميل وتنزيل الأقاليم الممنوحة في الامكان المحددة من قبل وقف الإغاثة الإسلامية</b></li> <li>5. عروض السعر يجب أن تسلم/ترسل مختومة وموقعة.</li> </ol>

<p>5. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir</p> <p>6. Sunulan fiyat teklifi, UIYV tarafından belirtilen yerlere ürünlerin taşınması ücretini dahil etmelidir.</p> <p>7. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.</p> <p>8. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.</p> <p>9. Suriye'deki tedarikçiler, ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlaması ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemesi gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.</p> <p>10. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.</p> <p>11. <b>Türkiye'deki firmaları aracılığıyla başvurmayı tercih eden tedarikçiler, KDV içeren tekliflerini sunacak ve Türkiye'deki tüm resmi kanun ve yasalar geçerli olacaktır. Ancak, teklif edilen fiyata KDV dahil değilse, mali teklif değerlendirmede dikkate alınmayabilir.</b></p>	<p>5. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail stamped and signed.</p> <p>6. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the places specified by UIYV</p> <p>7. No supplier may modify or delete any part of the tender.</p> <p>8. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.</p> <p>9. The suppliers inside Syria should submit the commercial registration and a bank account of PTT where the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).</p> <p>10. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.</p> <p>11. <b>The suppliers who prefer to apply through their company in Turkey must submit their offers including VAT; and the laws in Turkey will apply to them. However, if the quoted price does not include VAT, the financial offer may not be considered in the evaluation.</b></p>	<p>6. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل البضائع للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.</p> <p>7. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.</p> <p>8. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.</p> <p>9. على الموردين في سوريا تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الأموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معرفات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).</p> <p>10. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.</p> <p>11. <b>المورد الذي يود التقديم للمنافسة عن طريق شركة تركية يجب عليه تقديم عرضه شاملاً الضريبة المضافة. وستنطبق عليه القوانين المعمول بها في تركيا ، وفي حال لم يتم تقديم السعر شاملاً ضريبة القيمة المضافة فإن عرض السعر قد لا يُشمل في تقييم العروض.</b></p>
<p><b>İHALE TEMİNATI</b></p> <p>İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren <b>90 gün</b> geçerli olan <b>15,000 TL'lık</b> geçici teminat garantisi vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren <b>90 gün sonra</b> seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişi geri iade edilecektir.</p> <p><b>a) Suriye'deki Tedarikçiler;</b> Tedarikçi, Bab-Al-hawa'daki ofisimize Dolar kur ile nakit parayı devredebilir</p>	<p><b>TENDER GUARANTEE</b></p> <p>Participants must submit a bid guarantee bond of <b>15,000 TL</b>, valid for a period of <b>90 days</b> from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after <b>90 days</b>.</p> <p><b>a) For companies in Syria;</b> The supplier can handover cash money to our office in Bab-Al-hawa in USD</p>	<p><b>تأمين المنافسة</b></p> <p>على الراغبين بدخول المنافسة تقديم كفالة دخول المنافسة بقيمة <b>15,000 ليرة تركية</b> صالحة لمدة <b>90 يوما</b> من تاريخ إغلاق المنافسة قابلة للإسترجاع في حال لم يتم الإختيار خلال <b>90 يوما</b>.</p> <p><b>a) لأصحاب الشركات داخل سوريا</b> يمكن للمورد دفع مبلغ نقدي لمكتبنا في باب الهوى بالدولار الأمريكي،</p>

<p><b>b) Türkiye'deki Tedarikçiler;</b> Türkiye'deki tedarikçiler, <b>15.000,00 TL'lik</b> geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kurum Adı:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı</li> <li>• <b>Teminat Tipi:</b> Geçici Teminat Mektubu <b>Not:</b> Teminat Mektubunda ihalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.</li> <li>• <b>Mektub teslimi:</b> Email üzerinden ihale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile ÜİYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir. <b>Ancak, ihale bitiminden itibaren beş gün içinde ÜİYV İstanbul ofisinde teslim alınmayacak teminatın aslı, tedarikçi bir sonraki değerlendirme aşaması için değerlendirilmiş olsa bile teklifin değerlendirme dışında kalmasına neden olabilir.</b></li> <li>• Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.</li> </ul>	<p><b>b) For companies in Turkey;</b> Suppliers inside Turkey must submit a bid guarantee to the tender with a certified bank letter of <b>15,000 Turkish lira</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The letter must be issued to:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı</li> <li>• <b>Letter Type:</b> Temporary Letter of Guarantee <b>Note:</b> Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.</li> <li>• <b>The supplier needs to submit the soft copy of the letter via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the ÜİYV office in Istanbul by courier. However, the original copy of the bond that will not be received in ÜİYV Istanbul office within five days after the closure of the tender might cause the offer to be excluded from the evaluation, even if the supplier was considered for the next stage of evaluation.</b></li> <li>• The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.</li> </ul>	<p><b>(b) لأصحاب الشركات داخل تركيا،</b> على الموردين داخل تركيا تقديم كفالة الدخول للمناقصة بخطاب بنكي مصدق بقيمة <b>15,000 ليرة تركية.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اسم المؤسسة الموجه لها الخطاب: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</li> <li>• نوع التأمين: خطاب ضمان مؤقت <b>ملاحظة:</b> اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في خطاب التأمين.</li> <li>• يجب على المورد أن يقوم بتحصيل التأمين من البنك وإرسال نسخة عنه مع أوراق المناقصة ومن ثم إرسال النسخة الأصلية عن طريق البريد إلى مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول. <b>أي تأمين لا يتم استلام النسخة الأصلية منه في مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول خلال خمس أيام من تاريخ إغلاق المناقصة قد يلغى عرض السعر حتى إن كان المورد قد تأهل للمرحلة التالية من المناقصة.</b></li> <li>• قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمناقصة ثم الإنسحاب منها, أو جزء منها في حال الاعتذار عن أكمال قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات). وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم.</li> </ul>
<p><b><u>TEKLİF GEÇERLİLİK SÜRESİ</u></b> Teklifiniz <b>90 gün</b> süreyle geçerli olacaktır. (Teklifin geçerlilik tarihi, son teklif verme tarihi itibarıyla dikkate alınır.)</p>	<p><b><u>OFFER VALIDITY</u></b> Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of <b>90 days</b>. (The offer validity date starts after closing the tender)</p>	<p><b><u>صلاحية العرض</u></b> التأكد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة <b>90 يوما</b> (تاريخ صلاحية العرض يبدأ بعد تاريخ إغلاق المناقصة)</p>

<p><b><u>SÖZLEŞME TEAMİNATI</u></b></p> <p><b>1) Türkiye'deki Tadarikçiler</b> İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin %5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UIYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir</p> <p><b>2) Suriye'deki Tadarikçiler</b> İhaleyi kazanan teklif veren tedarikçi, PTT banka aracılığıyla (Kazanılan kalemlerin toplam bedelinin %5'i tutarında) aşağıdaki banka hesabına havale şeklinde sözleşme teminatını olarak göndermektedir;</p> <p><b>İhale Garanti transferleri için banka hesap bilgileri;</b> <b>Banka Adı:</b> PTT <b>Hesap Adı:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı <b>Şube:</b> Kilis <b>IBAN No:</b> TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p>	<p><b><u>AGREEMENT GUARANTEE</u></b></p> <p><b>1) For suppliers in Türkiye</b> The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank worth 5% of the total cost of the items awarded him.</p> <p><b>2) For suppliers in Syria</b> The bidding supplier who wins the tender must submit a guarantee for the agreement as money transfer through PTT bank (worth 5% of the total cost of the items awarded to him) to the below bank account;</p> <p><b>Bank account information for guarantee transfers;</b> <b>Bank Name:</b> PTT <b>Account Name:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı <b>Branch:</b> Kilis <b>IBAN No:</b> TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p>	<p><b>تأمين العقد</b></p> <p><b>1) للموردين داخل تركيا</b> على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين تقديم كفالة حسن تنفيذ بسند بنكي مصدق بقيمة 5% من الكلفة الإجمالية للمواد التي رست عليه.</p> <p><b>2) للموردين داخل سوريا</b> يجب على المورد الذي يفوز بالطاء تقديم ضمان إتفاقية بمبلغ مالي يحول عبر بنك PTT (بقيمة 5% من التكلفة الإجمالية للعناصر الممنوحة له) إلى الحساب المصرفي أدناه؛</p> <p><b>معلومات الحساب البنكي الذي يجب تحويل الكفالة له</b> إسم البنك: PTT إسم الحساب: Uluslararası İslami Yardım Vakfı الشعبة: كيليس رقم الآيبان: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p>
<p><b><u>İHALE ŞARTLARI VE GENEL BİLGİLER</u></b> Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, <b>tıbbi ilaç ve malzemelerinin</b> bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.</p>	<p><b><u>TENDER REQUIREMENTS</u></b> In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of <b>medical supplies</b> is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise and as a matter of great urgency</p>	<p><b><u>متطلبات المناقصة والمعلومات العامة</u></b> من أجل أن يواصل مكتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سورية، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن مشروع الصحة هذا، مذكورة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في المواقع وفقاً للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية .</p>



**TEKLİF SUNMA**

**Teklif belgesi:** tüm destekleyici belgelerle birlikte bir zarf içinde mühürlenmeli ve aşağıdaki adreslerden birine teslim edilmelidir/ gönderilmelidir;

- Türkiye Ofisi:** Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO: 22, 34080 Fatih/İstanbul
- Bab Alhawa Ofisi:** Sarmada Karayolu, Al-Mawaddah konut Projesi Kat: 2
- E-posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak:**
  - Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden ÜİYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

[ihale@islamicrelief.org.tr](mailto:ihale@islamicrelief.org.tr)

E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

**İlaç Ve Tek Kullanımlık Malzemeler ihalesi, Ref. 19-Subat-23-236 [Tedarikçi Adı]**

**BID SUBMISSION**

**The completed quotation document:** must be sealed in an envelope together with all supporting documentation and delivered to:

- Türkiye Office:** Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO: 22, 34080 Fatih/İstanbul
- Bab Alhawa Office:** Sarmada Highway, Al-Mawaddah building 2<sup>nd</sup> Floor
- In relation to quotations submitted by email:**
  - Quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to ÜİYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

[ihale@islamicrelief.org.tr](mailto:ihale@islamicrelief.org.tr)

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

**Tender of Drugs and Disposables, Ref. No 19-Feb-23-236 [Name of Quotation Provider]**

**تسليم العروض**

**وثيقة العرض المكتملة:** تكون مختومة في مغلف مبينا عليها رقم واسم العطاء واسم مقدم العطاء وجنبا إلى جنب مع جميع الوثائق الداعمة، يتم تسليمها إلى " وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا

**1- مكتب تركيا:** حي أكشمس الدين، شارع فاتانداش، رقم 22 الفاتح/ إسطنبول

**2- مكتب باب الهوى:** أوتسترد سمردام مشروع المودة السكني الطابق الثاني

**3- فيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني:**

- يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي:

[ihale@islamicrelief.org.tr](mailto:ihale@islamicrelief.org.tr)

يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

**مناقصة أدوية ومستلزمات طبية ، رقم 19 شباط 23 - 236 [اسم مقدم العرض]**

**TESLİMAT DETAYLARI**

Açıklama	Teslimat Şekli	Şart
Fiyatlar, geçerli vergileri içermelidir	(DDP / DAP)	<b>Tedarikçiler, ihracat iznine sahip olmalı yada yerel olarak tedarik edebilmesi gerek.</b>
Teslimat Yeri		<b>Bab-Alhava</b>

**DELIVERY DETAILS**

Comment	Delivery Type	Status
Prices Must include any applicable taxes.	Delivered Duty Paid (DDP ve DAP)	Supplier must have export permission or to be able to supply locally.
<b>Delivey Place</b>		<b>Bab-Alhawa</b>

**تفاصيل التسليم**

توضيح	شكل التسليم	شرط
يجب أن يكون لدى المورد إذن تصدير أو توريد محلي في سوريا	(DDP/DAP)	الاسعار يجب أن تشمل أي ضرائب مستحقة
مكان التسليم		باب الهوى

**MİKTAR LİSTESİ**

**Notlar:** Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.

**Önemli Noktalar;**

- Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre EUR (€) kullanın.
- Türkiye'deki Tedarikçiler, KDV dahil şeklinde fiyat verilmesi gerekir.
- KDV dahil olmayan teklifler, dikkate alınmayabilir.
- Sadece Mühürlü ve yetkili imzalı teklifler kabul edilecektir.
- Teklif geçerlilik süresi ihale kapandıktan sonra 90 gün olmalıdır

**BILL OF QUANTITIES:**

**Notes:** Please attach any related catalogues, specifications or certificates.

Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.

**Important Points;**

- Please only use EUR (€) as the currency for your offers as per the guidelines.
- The quotes from Turkish suppliers must include VAT,
- The offer may not be considered if VAT is not included.
- Only sealed/stamped and signed offers will be accepted.
- Offer validity must be 90 days from the tender closure date

**فاتورة الكميات:**

**ملاحظات:** الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة.

يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغاً. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر.

**نقاط مهمة:**

- استخدام EUR (€) كعملة لعروضك ووفقاً للإرشادات.
- عروض الأسعار المقدمة من الشركات التركية يجب أن تشمل ضريبة القيمة المضافة
- العرض المقدم بدون قيمة مضافة للأسعار، قد لا يتم أخذها بعين الاعتبار.
- سيتم قبول عروض الأسعار المختومة والموقعة فقط
- مدة صلاحية العرض هي 90 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة

**فاتورة الكميات \ bill of Quantities \ Miktar listesi**

No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شاملاً الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الاجمالي (€) شاملاً الضريبة
1	Diclofenac Sodium 75 mg /3 ml	Ampule	20000			€	€
2	Dexamethazone 8 mg /2ml	Ampule	5000			€	€
3	Prednisolone 5 mg / 1 ml, 100 ml syrup	Syrup	500			€	€
4	Levonorgestrel 0,15 mg, ethinylestradiol 0,03 mg (contracept ; box containing 21 tablets preferred)	Tablet	6000			€	€



No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شامل الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الاجمالي (€) شامل الضريبة
5	Metronidazole 500 mg, miconazole nitrate 150 mg, vaginal ovules (box containing 10 pieces preferred)	vaginal ovules	5000			€	€
6	Ceftriaxone 1000mg	Vial	20000			€	€
7	Ceftriaxone 1000mg + Sulbactam 500 MG	Vial	5000			€	€
8	Powder free latex exam gloves, large size, box of 100 pcs	Box of 100 pcs	400			€	€
9	Gauze non sterile 100 % cotton gauze, bleached; 2. Good whiteness and absorbency; 3. Soft, comfortable, have good flexibility and micro-pore function; 4. Ideal for wound dressing, wound packing and general wound care; 5. Mesh size at least 8 layers for each piece	Piece	500000			€	€
10	Mefix plaster 5 cm X 5M	Piece	1000			€	€
11	Nebulizer mask for children	Piece	3000			€	€
12	Silk Plaster 5 cm X 5M	Piece	500			€	€
13	Salbutamol nebulization solution 2.5mg/2.5ml 2.5ml	Ampule	6000			€	€
14	Omeprazole 40 mg	Capsule	6000			€	€
15	Normal saline serum 0.09 % 1 liter	Piece	15000			€	€
16	Ibuprofen 100 mg / 5 ml, 60 ml syrup	Syrup	6000			€	€
17	Acetylsalicylic acid (aspirin) 81 mg	Tablet	10000			€	€
18	B complex B1 10mg, B5 2mg, B12 3mg	Tablet	5000			€	€
19	Glibenclamide 5 mg	Tablet	5000			€	€
20	Gliclazide (diamicon mr) 30 mg	Tablet	6000			€	€
21	Paracetamol 500 mg	Tablet	50000			€	€
22	Progesterone 100 mg	Tablet	1500			€	€
23	Syringe disposable, 3ml with needle	Syringe	20000			€	€
24	Syringe disposable, 5ml with needle	Syringe	20000			€	€
25	lidocaine 1% for injection 5 ml	Ampule	5000			€	€
26	Povidone solution concentrated at 10 % 1L	Şişe 1000 ml	600			€	€
27	Gluconate Ferrous 300 mg	Oral use vial	2500			€	€

No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شامل الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الاجمالي (€) شامل الضريبة
28	Azithromycin powder 200mg/5ml 15ml	suspension	3000			€	€
29	Cefixime powder 100mg/5ml	suspension	3000			€	€
30	Metronidazole 500 mg	Tablet	6000			€	€
31	Pirantel Pamoate 250mg/5ml	10ml syrup	500			€	€
32	B complex B1 100mcg, B6 100mcg, B12 1mg	Ampule	2000			€	€
33	Clotrimazole 1% 30g	Cream	500			€	€
34	Triderm Betamethasone clotrimazole gentamicin Cream 30 g	Cream	1000			€	€
35	Paracetamol 100 mg/ml, 15 ml drops	Drop	5000			€	€
36	Ciprofloxacin 0,3% + Dexamethasone 0.1% / 5ml	Otic drop	1000			€	€
37	Phenazone 2,5 g procaine 2,88 g, 10 ml	Otic drop	1000			€	€
38	Oxomemazine : 3.3 mg , Paracetamol 66.6 mg, Guaifenesin : 66.6 mg, Sodium benzoate : 66.6 mg.	Suppository	20000			€	€
39	Amoxicillin + clavulanic acid 228 / 5ml powder	suspension 60 ml	5000			€	€
40	Amoxicillin 500mg + clavulanic acid 125mg	Tablet	16000			€	€
41	Metronidazole 125 mg/5 ml	Syrup	2500			€	€
42	Paracetamol 160 mg / 5 ml, 100 ml syrup	Syrup	10000			€	€
43	Amlodipine 5 mg Tablet	Tablet	1000			€	€
44	Atenolol 50 mg	Tablet	10000			€	€
45	Atorvastatin 10 mg	Tablet	15000			€	€
46	Azithromycin 250mg	Tablet	15000			€	€
47	Carisoprodol 350 mg + paracetamol 500 mg	Tablet	2000			€	€
48	Ciprofloxacin 500mg	Tablet	20000			€	€
49	Clomiphene 50mg	Tablet	1200			€	€
50	Clopidogrel 75 mg	Tablet	5000			€	€
51	Doxazocine 4 mg	Tablet	5000			€	€
52	Ibuprofen 400 mg	Tablet	100000			€	€

No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شامل الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الإجمالي (€) شامل الضريبة
53	Isosorbide dinitrate 10 mg	Tablet	5000			€	€
54	Mebeverine 135 mg	Tablet	3000			€	€
55	Nitroforantoin 100 mg	Tablet	5000			€	€
56	Norethisterone (norcolut) 5 mg (box containing 20 tablets preferred)	Tablet	2500			€	€
57	Meclizine Hydrochloride 25 mg+B6 50 mg	Tablet	1000			€	€
58	Prednisolone 20 mg	Tablet	1000			€	€
59	Valsartan 80mg	Tablet	20000			€	€
60	Miconazole 400 mg	Vaginal Ovules	20000			€	€
61	Ceftriaxone 500 mg	Vial	15000			€	€
62	Carbamazepine 2%	100 Şurup	1000			€	€
63	Amoxicillin 875+ clavulanic acid 125 mg	Tablet	50000			€	€
64	Metformin 850 mg	Tablet	10000			€	€
65	Pregabalin 75 mg	Tablet	2000			€	€
66	Spiramycine 3M	Tablet	1000			€	€
67	Valproic acid 250 mg/5ml	Syrup	400			€	€
68	Valproic acid 500 mg	Tablet	2500			€	€
69	Folic acid (vitamin B9) 5 mg	Tablet	14000			€	€
70	Hydrochlorothiazide 12,5 mg\ Losartan 50	Tablet	20000			€	€
71	Celecoxibe 200 mg	Tablet	5000			€	€
72	Carbamazepine 200 mg	Tablet	1000			€	€
73	Amoxicillin 400+ clavulanic acid 57 mg /5ml powder	Suspensio n 60 ml	7000			€	€
74	Cefixime 400 mg	Tablet	12000			€	€
75	<b>Pregnancy multivitamins:</b> 400 micrograms (mcg) of folic acid 400 IU of vitamin D 200 to 300 milligrams (mg) of calcium 70 mg of vitamin C 3 mg of thiamine	Tablet	5000			€	€

No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شاملا الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الاجمالي (€) شاملا الضريبة
	2 mg of riboflavin 20 mg of niacin 6 mcg of vitamin B12 10 mg of vitamin E 15 mg of zinc 17 mg of iron 150 micrograms of iodine						
76	Thyroxine 50 Mcg	Tablet	1500			€	€
77	Meropenem 1g	Vial	8000			€	€
78	Desloratadine 5 mg	Tablet	2000			€	€
79	Enalapril 5 mg	Tablet	15000			€	€
80	Naproxen Sodium 500mg	Tablet	2000			€	€
81	Pregabalin 150 mg	Tablet	2000			€	€
82	Alcohol ethanol 95% concentration	Litre	400			€	€
83	Intravenous cannula 16 size	Piece	10000			€	€
84	Intravenous cannula 18 size	Piece	10000			€	€
85	Intravenous cannula 20 size	Piece	10000			€	€
86	Intravenous cannula 22 size	Piece	10000			€	€
87	Chromic sutures round 3/0	Box 12 pcs	200			€	€
88	Chromic sutures round 2/0	Box 12 pcs	200			€	€
89	Prolene sutures 1 cutting	Box 12 pcs	200			€	€
90	Prolene sutures 2 cutting	Box 12 pcs	200			€	€
91	Vicryl sutures round 0	Box 12 pcs	100			€	€
92	Vicryl sutures round 1	Box 12 pcs	100			€	€
93	ferrum citrat 300mg +Zinc sulfate 50mg	Tab	5000			€	€
94	Chromic sutures round 0	Box 12 pcs	200			€	€
95	Chromic sutures round 1	Box 12 pcs	200			€	€
96	Chromic sutures round 2	Box 12 pcs	200			€	€
97	Vicryl sutures round 2/0	Box 12 pcs	100			€	€
98	Vicryl sutures round 3/0	Box 12 pcs	200			€	€
99	Carbocysteine 100 mg	Syrup	600			€	€

No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شاملا الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الاجمالي (€) شاملا الضريبة
100	Prospan syrup (Dried IVY leaf) extract	Syrup	500			€	€
101	Loratidine 10 mg+psuedoephdrine 10 mg	Tablet	5000			€	€
102	Paracetamol ..... 240 mg. Chlorphenamine maleate ... 3.2 mg. Vitamin C ..... 100 mg.	Tab	5000			€	€
103	Diphenhydramine HCL 7.5mg phenylephrin HCL. 5mg Ammonium chloride 62.5mg	Tab	2000			€	€
104	Caliciium carbonate 500 mg +VIT D3 600 mg	Tab	50000			€	€
105	Mutivitamins and minerals: Vitamin B1 0.75 mg. Vitamin B2 0.75 mg. Vitamin B6 0.5 mg. Vitamin B12 0.5 mcg. D - Panthenol 1.25 mg. Nicotinamide 7.5 mg. Vitamin A 1250 I.U. Vitamin D3 100 I.U. Vitamin E 2.5 mg. Potassium Iodide 50 mcg. L lysine hcl 5 mg	Syrup	5000			€	€
106	VIT D3 400 IU /drop	Oral Drop	5000			€	€
107	Nimesulide 100mg	Tablet	5000			€	€
108	Tamsulosin 0.4mg	Capsule	4000			€	€
109	Desmopressin 0.1mg	Tablet	5000			€	€
110	Adrenaline 1 mg/ml	Ampule	5000			€	€
111	Hydrocortisone 100 mg	Vial	7000			€	€
112	Glycerin children	supposito ry	5000			€	€
113	Tri-B( B3 1mg / B6 5mg / B12 10mg )	Tablet	20000			€	€
114	Bromhexine HCL 8 mg, Terbutaline Sulfate 2.5 mg, Guaiphenesin 100 mg, Menthol 5 mg/10ml	Syrup 100 ml	2000			€	€

No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شامل الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الاجمالي (€) شامل الضريبة
115	Cotton roll 0.5 kg	Roll	500			€	€
116	Permethrin 5% lotion	Piece	500			€	€
117	Ondansetron 8 mg / Amp	Ampule	3000			€	€
118	Bisoprolol 5mg	Tablet	6000			€	€
119	Paracetamol Infusion 1000mg/100 ml	Bottle 100 ml	5000			€	€
120	Vicryl sutures round 5/0	Box 12 pcs	200			€	€
121	Chromic sutures round 5/0	Box 12 pcs	200			€	€
122	Prolene cutting thread 2/0	Box 12 pcs	200			€	€
123	Prolene cutting thread 3/0	Box 12 pcs	200			€	€
124	Metronidazole 500 mg / 100ml	Bottle 100 ml	1000			€	€
125	Dextroze 5% 500 ml	Bottle	1000			€	€
126	Propofol 200 mg /20 ml	Ampoule	1000			€	€
127	Isoflurane 100 ml	Flakon	100			€	€
128	Halothane 250 ml	Flakon	100			€	€
129	Vancomycin 1G	Vial	5000			€	€
130	Sterile gloves size 7.5	pair	1000			€	€
131	Sterile gloves size 8	pair	1000			€	€
132	Suction tube 8	piece	5000			€	€
133	Suction tube 12	piece	4000			€	€
134	Suction tube 16	piece	4000			€	€
135	nasogastric tube sizes 6 fr	piece	1000			€	€
136	nasogastric tube sizes 8 fr	piece	1000			€	€
137	nasogastric tube sizes 10 fr	piece	1000			€	€
138	Foley catheter 12	piece	1000			€	€
139	Foley catheter 14	piece	1000			€	€
140	Foley catheter 16	piece	1000			€	€
141	urine collection bag	piece	1000			€	€
142	incontinence diapers	piece	24000			€	€



No رقم	Ürün Açıklaması Item Description وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar QTY الكمية	Teklif Veren özellikleri Supplier specifications مواصفات مقدم العرض	KDV Oranı VAT Rate نسبة الضريبة	Birim Fiyatı (€) KDV Dahil Unit Price (€) Inc. VAT سعر الوحدة (€) شامل الضريبة	Toplam Fiyat (€) KDV dahil Total Price (€) Inc. VAT السعر الاجمالي (€) شامل الضريبة
143	Air Mattresses	piece	100			€	€
144	Pulse Oxymeter	piece	100			€	€
145	Vaseline Gauze 10cmX 10CM	piece	2000			€	€
146	Non-Automatic sphygmomanometer of good quality	piece	50			€	€
147	blood glucose reader with 500 strips for each device	piece	25			€	€
148	plastic men urinal	piece	100			€	€
149	Ambu for adult	piece	50			€	€
150	Oxomemazine 3.3 mg Paracetamol 66.6 mg Guaifenesin 66.6 mg Sodium benzoate 66.6 mg	Supposito ry	5000			€	€
151	Amoxicilline 125mg/5ml	Bottle 100 ml	1000			€	€
<b>Taşıma, Yükleme, indirme ve KDV dahil Toplam maliyeti</b> Total cost including loading, offloading, transportation, and VAT السعر الاجمالي شامل التحميل والتنزيل والنقل والضرائب						€	
<b>Teslimat Süresi/ Delivery Period/فترة التسليم</b>							<b>Gün/ Days/ يوم</b>

<p>Tüm teklifler <b>Pazar 26 Subat 2023, Türkiye saati ile 23:59, gününden önce sunulmalıdır.</b></p> <p>Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelerle uygun olarak şu adrese gönderilebilir:</p> <p><a href="mailto:ihale@islahicrelief.org.tr">ihale@islahicrelief.org.tr</a></p> <p>Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin</p> <p><a href="mailto:ihale@islahicrelief.org.tr">ihale@islahicrelief.org.tr</a></p>	<p>All tenders are required to be submitted before <b>Sunday 26 February 2023, 23:59 Turkey time</b> pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to</p> <p><a href="mailto:ihale@islahicrelief.org.tr">ihale@islahicrelief.org.tr</a></p> <p>For any issues relating to the tender or its contents please email directly to;</p> <p><a href="mailto:ihale@islahicrelief.org.tr">ihale@islahicrelief.org.tr</a></p>	<p>يجب تقديم جميع المناقصات قبل <b>يوم الأحد 26 شباط 2023، الساعة 23:59 بتوقيت تركيا</b></p> <p>وفقاً للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى:</p> <p><a href="mailto:ihale@islahicrelief.org.tr">ihale@islahicrelief.org.tr</a></p> <p>لأي قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي</p> <p><a href="mailto:ihale@islahicrelief.org.tr">ihale@islahicrelief.org.tr</a></p>
--	---	---

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

ويطلب من جميع مقدمي عروض الأسعار تعبئة الملحقات أدناه عند تقديم عطاءهم إلى الوقف

## Teklif Ekleri

## Tender Appendixes

## ملحق العطاء

## Ek no.1

## Appendix no. 1

## ملحق رقم 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun/ Please fill in the table below/ يرجى تعبئة الجدول أدناه

Tedarikçinin adı	Supplier's name	إسم مقدم العرض	
İmza yetkilisinin adı	The name of the authorized signatory	إسم المخول بالتوقيع	
İmza yetkilisinin kimlik numarası	ID No of the signatory	رقم هوية المخول بالتوقيع	
Tedarikçi Adresi	Bidder address	عنوان مقدم العرض	
Tedarikçi firmanın telefon numarası	Bidder phone number	رقم هاتف مقدم العرض	
Tedarikçi firmanın e-postası	Bidder's email	البريد الإلكتروني لمقدم العرض	

## Ek no.2

## Appendix no. 2

## ملحق رقم 2

## Taahhüt Edilmiş Karar

## Declaration of commitment

## تصريح بالالتزام

<p>..... [Tedarikçi] işbu belgeyle rahatlıkla bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede <b>Böbrek Nakli İlaçları İhalesi - Ref. 19-Subat-23-236</b></p> <p>Tarih .....</p> <p>tedarikçi adı .....</p> <p>İmza: .....</p>	<p>..... [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of UIYV contracts, mentioned in the subject of the tender / <b>Tender of Drugs and Disposables, Ref. No 19-Fev-23-236</b></p> <p>Date .....</p> <p>Supplier name .....</p> <p>Signature: .....</p>	<p>..... [المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقا لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية، المذكورة في موضوع المناقصة/ عطاء مناقصة أدوية ومستلزمات طبية، رقم 19 - شباط - 23 - 236</p> <p>التاريخ .....</p> <p>اسم المورد .....</p> <p>التوقيع: .....</p>
---	--	---

## Ek no.3

## Appendix no. 3

## ملحق رقم 3

Teklif Özeti/ Summary of Bid Prices/ ملخص أسعار العطاءات

Sr.	Açıklama	Description	الوصف	Toplam tutarı (€)/ Total Price (€)/ (€) السعر الاجمالي
1	Toplam Teklif Fiyatı	Grand Total Bid Price	إجمالي السعر للعطاء	
2	İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı	Discount Ratio (if any) ... % and the amount	نسبة الخصم (إن وجدت) %...	
3	İndirim Sonrası Toplam Tutar	Grand Total after Discount	المجموع الكلي بعد الخصم	
4	Teslim Süresi (Gün)	Delivery time scales (in days)	وقت التسليم (يوم)	

## 3ملحق رقم

## Appendix no. 3

## Ek no.3

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz. Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık. EUR cinsinden toplam fiyat (€):</p> <p><b>Yazarak</b></p> <p>[_____]</p> <p>İmza, Kaşe, Adı ve Tarih :</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations. Total Price EUR (€):</p> <p><b>In words</b></p> <p>[_____]</p> <p>Signature, Name, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغييرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€) :</p> <p><b>بالكلمات</b></p> <p>[_____]</p> <p>التوقيع والختم والإسم والتاريخ:</p>
---	--	---

**Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.**

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقي

<p>A. A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)</p> <p>B. B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.</p> <p>C. C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>D. D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>E. E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)</p> <p>F. F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)</p> <p>G. G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)</p> <p>H. H. Şirket finansal belgeleri ve tescili</p> <p>I. I. İhale için teminat Mektubu</p>	<p>A. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)</p> <p>B. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.</p> <p>C. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)</p> <p>D. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)</p> <p>E. Stock related materials/tools (make lists)</p> <p>F. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)</p> <p>G. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)</p> <p>H. Company financial documents and registration</p> <p>I. Tender Guarantee</p>	<p>A. . الخبرة في توريد المواد المذكورة اعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)</p> <p>B. . الخبرة في المواقع الجغرافية المختلفة ، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء .</p> <p>C. . القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)</p> <p>D. . الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)</p> <p>E. . مخزون المواد ذات الصلة / الأدوات (تقديم قوائم )</p> <p>F. . الجداول الزمنية لاستكمال العمل وخطة اللوجستيات (ومن المتوقع أن يوفر المقاول خطة العمل مفصلة والتي تعرض عملية التسليم من البداية إلى نهاية المشروع )</p> <p>G. . هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)</p> <p>H. . وثائق الشركة المالية والتسجيل</p> <p>I. . ضمان دخول المناقصة</p>
--	---	--